



blumfeldt

Skydive 100

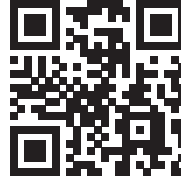
Fischtank
Fish Tank
Acuario
Aquarium
Acquario

10034718 10034719



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4
Allgemeine Informationen 4
Wichtige Hinweise zum Fischtank 5
Installation des Fischtanks 5

English 7
Español 11
Français 15
Italiano 19

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

TECHNISCHE DATEN

Fischtank

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Material | UV-beständiges Acrylglas |
| Dicke Acrylglas | 3 mm |
| Höhe des Fischtanks | 60/100 cm |
| Durchmesser des Fischtanks | 20 cm |
| Material der Halterung | Metall |
| Höhe der Halterung | 30 cm |

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Ein Vakuum im oberen Teil des Fischtanks ermöglicht es den Fischen, über dem natürlichen Wasserspiegel des Gartenteiches zu schwimmen. Der Fischtank hat am Boden eine Öffnung, wodurch die Fische in den Fischtank schwimmen können.

Im Fischtank ist die Wassertemperatur durch die Sonneneinstrahlung wärmer. Dieses warme Wasser zieht die Fische an. Der Fischtank ist so konstruiert, dass die Fische jederzeit in die Öffnung ein- und ausschwimmen können.

Wählen Sie einen geeigneten Platz in Ihrem Gartenteich, der so tief liegt, dass sich die Öffnung des Fischtanks unterhalb des Wasserspiegels befindet. Sobald sich das Wasser im Fischtank erwärmt hat, werden die ersten Fische hineinschwimmen.

Tipp: Mit etwas Futter finden die Fische leichter den Weg in den Fischtank.

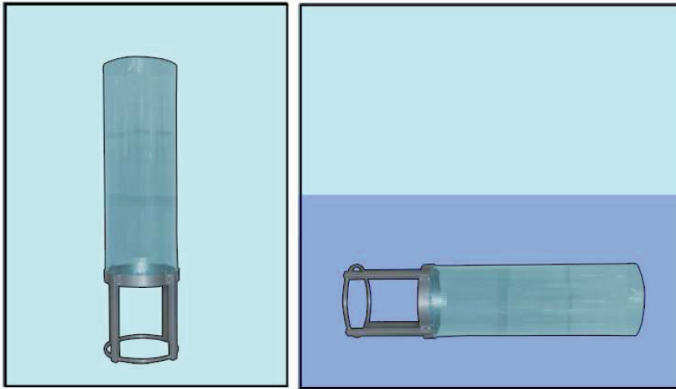
WICHTIGE HINWEISE ZUM FISCHTANK

- Bei Frost muss der Fischtank aus dem Teich entfernt werden.
- Platzieren Sie den Fischtank so in Ihrem Teich, dass er nicht zu viel und nicht zu wenig Sonne ausgesetzt ist.
- Zu viel Sonnenlicht fördert das Algenwachstum zu sehr.
- Zu wenig Sonneneinstrahlung erwärmt das Wasser im Fischtanks nicht stark genug.
- Empfehlenswert ist eine tägliche Sonneneinstrahlung von ca. 3-4 Stunden.

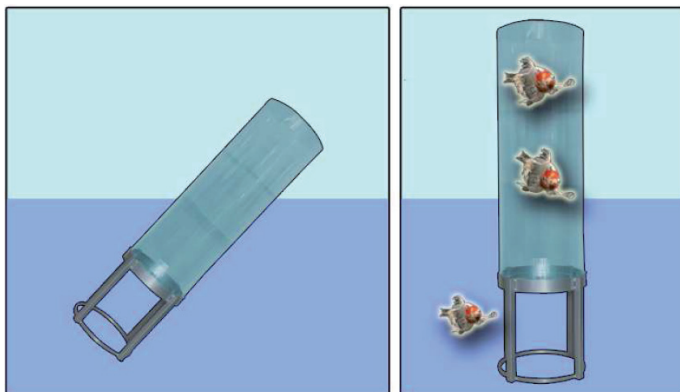
INSTALLATION DES FISCHTANKS

Um den Fischtank richtig in Ihrem Gartenteich zu platzieren, beachten Sie die folgende Montageanleitung:

- 1 Stellen Sie den Fischtank in Ihren Gartenteich.
- 2 Kippen Sie den Fischtank so, dass er sich vollständig unter der Wasseroberfläche befindet und sich komplett mit Wasser füllen kann.

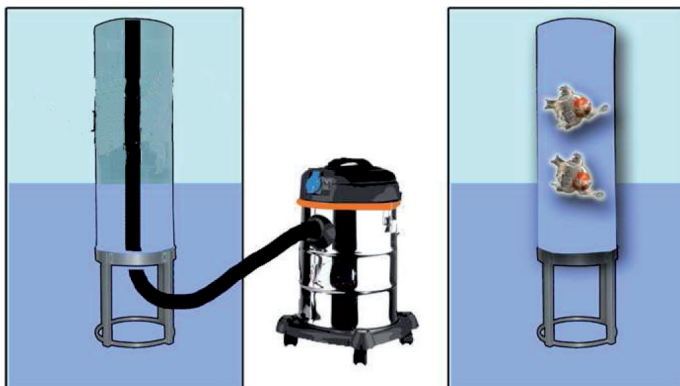


- 3 Sobald sich der Fischtank vollständig mit Wasser gefüllt hat, können Sie ihn senkrecht ins Wasser stellen. Achten Sie darauf, dass der Fischtank auf einer gerade, rutschfesten Oberfläche steht. Das Wasser im Fischtank erwärmt sich und lockt die Fische in Ihrem Teich an.



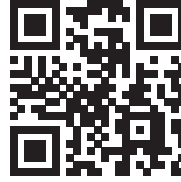
Entfernung der Restluft mit einem Nass-Trocken-Sauger

- 1 Nehmen Sie den Fischtank aus dem Gartenteich und legen Sie ihn waagrecht hin. Führen Sie den Schlauch bis zum Deckel ein und stellen Sie den Tank dann aufrecht in den Gartenteich.
- 2 Entfernen Sie dann mit Hilfe des Nass-Trocken-Saugers die restliche Luft aus dem Fischtank.



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data 8
General Information 8
Important Information about the Fish Tank 9
Installation of the Fish Tank 9

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

TECHNICAL DATA

Fish tank

| | |
|--------------------------------|----------------------------|
| Material | UV-resistant acrylic glass |
| Thickness of the acrylic glass | 3 mm |
| Fish tank height | 60/100 cm |
| Fish tank diameter | 20 cm |
| Mounting material | Metal |
| Mounting height | 30 cm |

GENERAL INFORMATION

A vacuum in the upper part of the fish tank allows the fish to swim above the natural water level of the garden pond. The fish tank has an opening at the bottom which allows the fish to swim into the fish tank.

In the fish tank the water temperature is warmer due to the sunlight. This warm water attracts the fish. The fish tank is constructed so that the fish can swim in and out of the opening at any time.

Choose a suitable place in your garden pond that is so deep that the opening of the fish tank is below the water level. Once the water in the fish tank has warmed up, the first fish will swim in.

Tip: With some food the fish will find their way into the fish tank more easily.

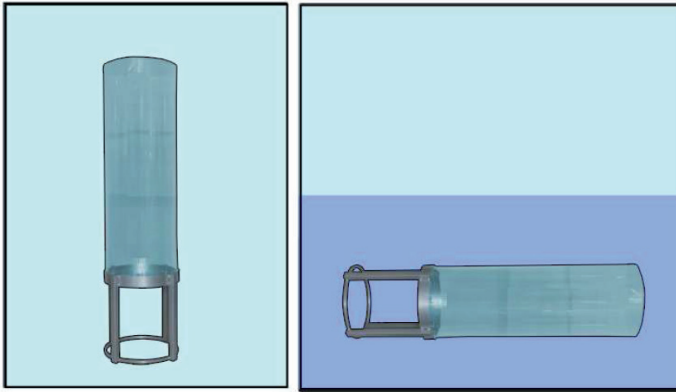
IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE FISH TANK

- In case of frost the fish tank must be removed from the pond.
- Place the fish tank in your pond so that it is not exposed to too much or too little sun.
- Too much sunlight promotes algae growth too much.
- Too little sunlight does not heat the water in the fish tank strongly enough.
- A daily sun exposure of approx. 3-4 hours is recommended.

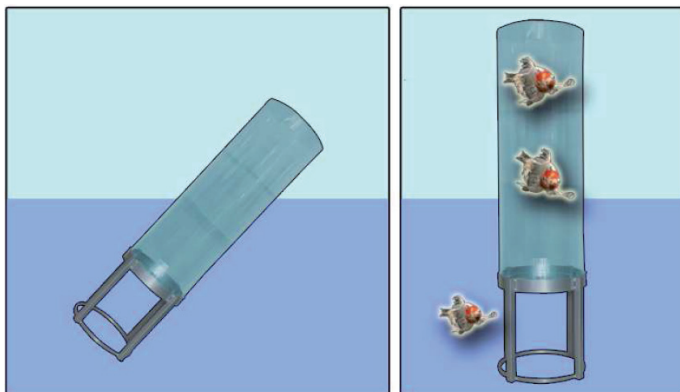
INSTALLATION OF THE FISH TANK

In order to place the fish tank correctly in your garden pond, please follow the assembly instructions below:

- 1 Place the fish tank in your garden pond.
- 2 Tilt the fish tank so that it is completely under the water surface and can fill completely with water.

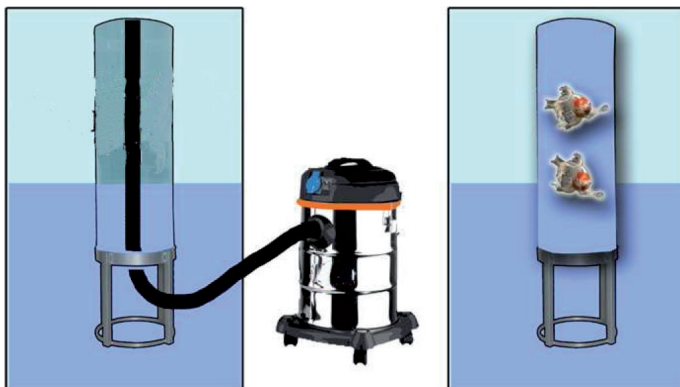


- 3 Once the fish tank is completely filled with water, you can place it vertically in the water. Make sure that the fish tank is on a straight, non-slip surface. The water in the fish tank warms up and attracts the fish in your pond.



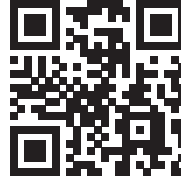
Removing the residual air with a wet-dry vacuum cleaner

- 1 Take the fish tank out of the garden pond and lay it down horizontally. Insert the hose up to the lid and then place the tank upright in the garden pond.
- 2 Then remove the remaining air from the fish tank using the wet-dry vacuum cleaner.



Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos 12
Información general 12
Indicaciones importantes sobre el acuario 13
Instalación del acuario 13

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

DATOS TÉCNICOS

Acuario

| | |
|------------------------|---|
| Material | Metacrilato resistente a los rayos ultravioleta |
| Grosor del metacrilato | 3 mm |
| Altura del acuario | 60/100 cm |
| Diámetro del acuario | 20 cm |
| Material del soporte | Metal |
| Altura del soporte | 30 cm |

INFORMACIÓN GENERAL

Un vacío en la parte superior del acuario permite a los peces nadar por encima del nivel natural del agua del estanque de jardín. El acuario tiene una abertura en el fondo que permite a los peces nadar dentro del acuario.

El agua dentro del acuario es más cálida, ya que se calienta por los rayos del sol. Esta agua más caliente eleva a los peces. El acuario está construido para que los peces puedan entrar y salir por la abertura en cualquier momento.

Elija un lugar adecuado en su estanque de jardín que sea tan profundo que la abertura del acuario esté por debajo del nivel del agua. Una vez que el agua de la pecera se haya calentado, los primeros peces entrarán nadando.

Recomendación: Los peces entrarán más rápido al acuario con un poco de comida.

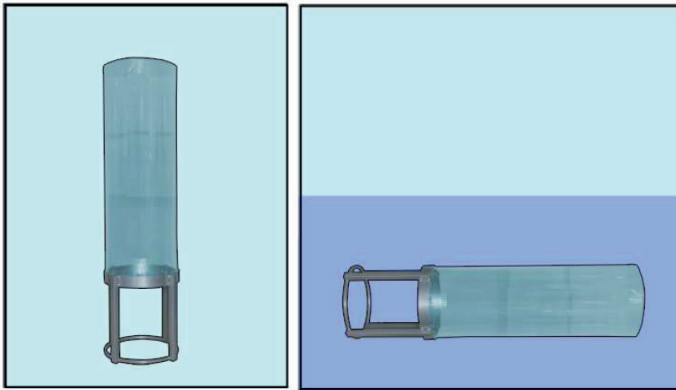
INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE EL ACUARIO

- Retire el acuario del estanque en caso de heladas.
- Instale el acuario en el estanque de manera que no quede demasiado o muy poco expuesto a la luz del sol.
- Demasiado sol fomenta el crecimiento de algas.
- Muy poco sol no calienta lo suficiente el agua en el acuario.
- Se recomienda que el acuario esté expuesto al sol unas 3-4 horas al día.

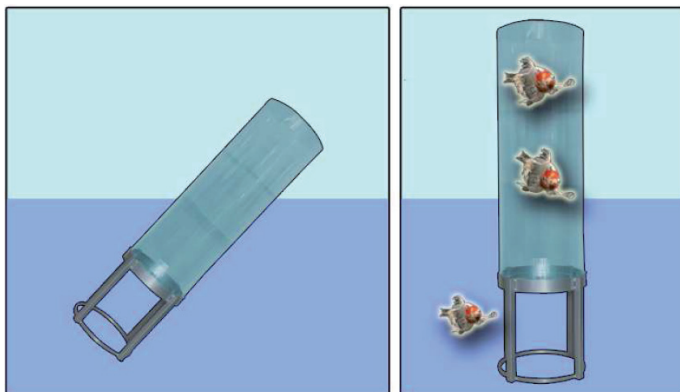
INSTALACIÓN DEL ACUARIO

A fin de garantizar una correcta instalación del acuario, siga estos pasos:

- 1 Coloque el acuario en el estanque de jardín.
- 2 Inclíne el acuario para que esté totalmente sumergido y pueda llenarse completamente de agua.

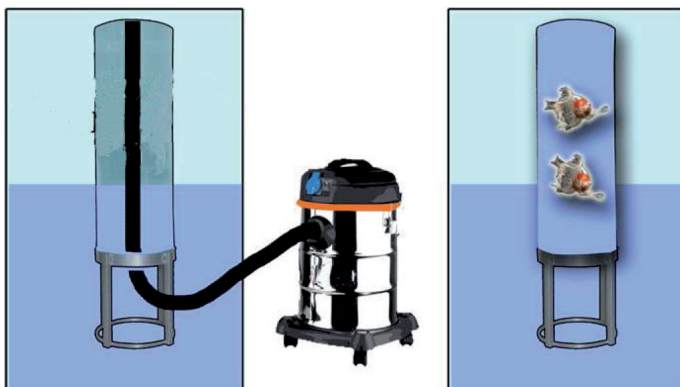


- Una vez que el acuario esté completamente lleno, colóquelo verticalmente en el agua. Asegúrese de que el acuario esté en una superficie recta y no resbaladiza. El agua de la pecera se calienta y atrae a los peces del estanque.



Retirar el aire residual con la ayuda de la aspiradora en seco y húmedo

- Retire el acuario del agua y colóquelo horizontalmente. Inserte la manguera hasta la tapa y vuelva a colocar el acuario en el estanque de forma vertical.
- A continuación, retire con la ayuda de la aspiradora en seco y húmedo el aire residual que pueda haber en el acuario.

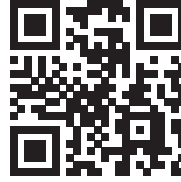


FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique 16
Informations générales 16
Remarques importantes sur l'aquarium 17
Installation de l'aquarium 17

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

FICHE TECHNIQUE

Aquarium

| | |
|------------------------------|----------------------------------|
| Matériau | Verre acrylique résistant aux UV |
| Épaisseur du verre acrylique | 3 mm |
| Hauteur de l'aquarium | 60/100 cm |
| Diamètre de l'aquarium | 20 cm |
| Matériau du support | Métal |
| Hauteur du support | 30 cm |

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Un vide dans la partie supérieure de l'aquarium permet aux poissons de nager au-dessus du niveau d'eau naturel dans l'étang de jardin. L'aquarium possède une ouverture au fond, ce qui permet aux poissons de nager à l'intérieur.

Dans l'aquarium, la température de l'eau est plus chaude en raison des rayons du soleil. Cette eau chaude attire les poissons. L'aquarium est conçu pour que les poissons puissent rentrer et sortir par l'ouverture à tout moment.

Choisissez un endroit approprié dans votre étang de jardin à une profondeur telle que l'ouverture de l'aquarium se trouve en dessous du niveau de l'eau. Dès que l'eau dans l'aquarium se réchauffe, les premiers poissons y entrent.

Conseil : Un peu de nourriture aidera les poissons à trouver plus facilement le chemin vers l'aquarium.

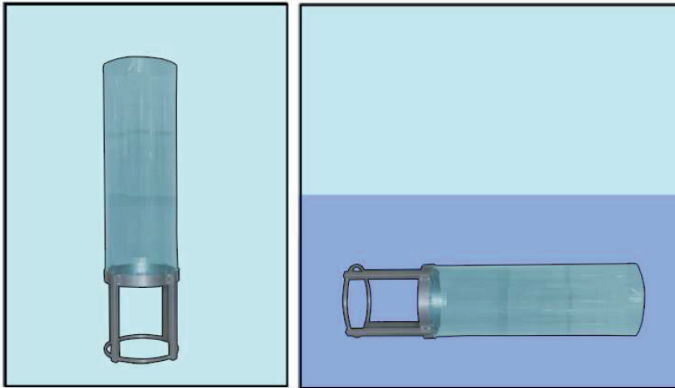
REMARQUES IMPORTANTES SUR L'AQUARIUM

- En cas de gel, retirez l'aquarium de l'étang.
- Placez l'aquarium dans votre étang afin qu'il ne soit ni trop exposé au soleil ni trop peu.
- Trop de soleil favorise trop la croissance des algues.
- Un rayonnement solaire insuffisant ne chauffe pas suffisamment l'eau de l'aquarium.
- Une exposition quotidienne au soleil d'environ 3 à 4 heures est recommandée.

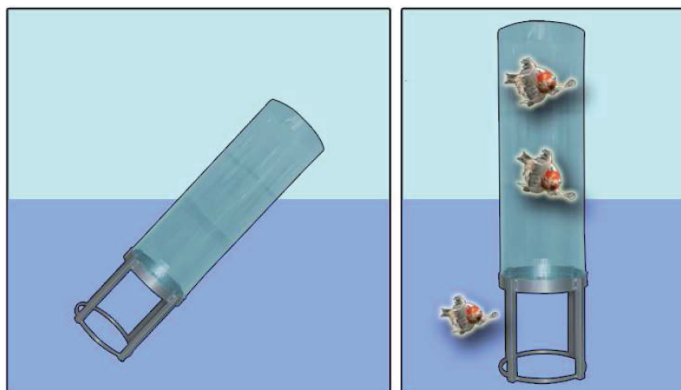
INSTALLATION DE L'AQUARIUM

Afin de placer correctement l'aquarium dans votre bassin de jardin, veuillez respecter les instructions de montage suivantes :

- 1 Placez l'aquarium dans votre bassin de jardin.
- 2 Inclinez l'aquarium de façon à ce qu'il soit complètement sous la surface de l'eau et se remplisse entièrement d'eau.

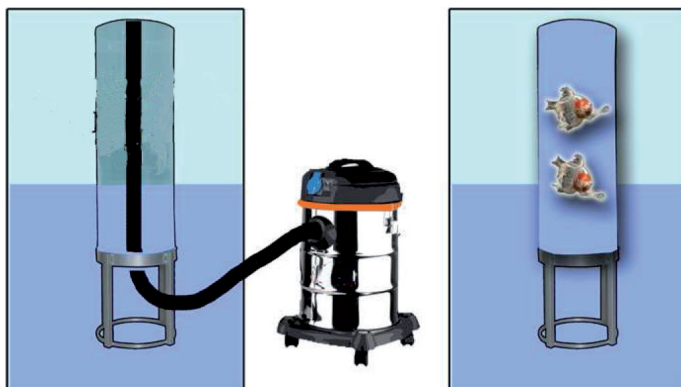


- 3 Dès que l'aquarium est rempli d'eau, mettez-le verticalement dans l'eau. Assurez-vous que l'aquarium est sur une surface plane et antidérapante. L'eau de l'aquarium se réchauffe et attire les poissons de votre étang.



Élimination de l'air résiduel avec un aspirateur eau et poussière

- 1 Sortez l'aquarium de l'étang de jardin et posez-le à l'horizontale. Insérez le tuyau jusqu'au couvercle, puis placez l'aquarium à la verticale dans le bassin de jardin.
- 2 Utilisez ensuite l'aspirateur eau et poussière pour éliminer l'air restant de l'aquarium.



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici 20
Informazioni generiche 20
Avvertenze importanti sull'acquario 21
Installazione dell'acquario 21

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

DATI TECNICI

Acquario

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Materiale | Vetro acrilico resistente ai raggi UV |
| Spessore vetro acrilico | 3 mm |
| Altezza dell'acquario | 60/100 cm |
| Diametro dell'acquario | 20 cm |
| Materiale del supporto | Metallo |
| Altezza del supporto | 30 cm |

INFORMAZIONI GENERICHE

Un vacuo nella parte superiore dell'acquario permette ai pesci di nuotare al di sopra della naturale superficie del laghetto. L'acquario ha un'apertura sul fondo, da cui i pesci possono entrare nell'acquario.

La temperatura dell'acqua nell'acquario è superiore a causa dei raggi del sole. Questo calore attira i pesci. L'acquario è costruito in modo da permettere ai pesci di entrare e uscire in ogni momento.

Scegliere un luogo adatto del laghetto per il posizionamento, in modo che sia a una profondità sufficiente da permettere all'apertura di trovarsi sotto al livello dell'acqua. Non appena l'acqua nell'acquario si è riscaldata, i primi pesci cominceranno ad entrarci.

Consiglio: con un po' di mangime, i pesci troveranno più facilmente la via per entrare nell'acquario.

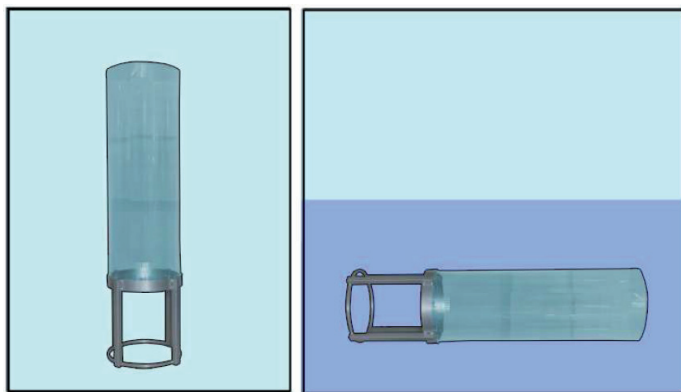
AVVERTENZE IMPORTANTI SULL'ACQUARIO

- In caso di gelo, l'acquario deve essere tolto dal laghetto.
- Posizionare l'acquario nel laghetto in modo tale da non essere esposto al sole eccessivamente o non a sufficienza.
- Troppa luce del sole favorisce la formazione di alghe.
- Insufficiente luce del sole non scalda abbastanza l'acqua nell'acquario.
- Si consiglia un irraggiamento solare giornaliero tra 3 e 4 ore circa.

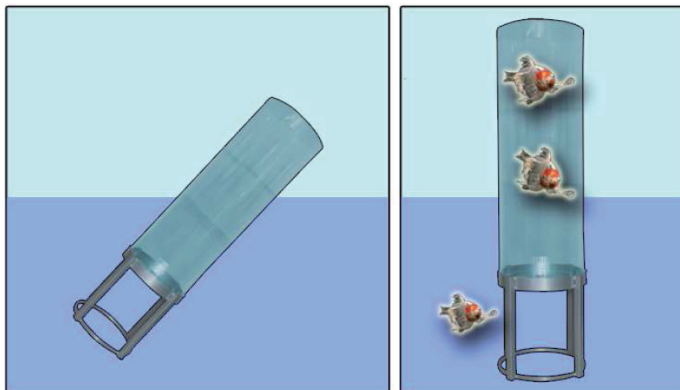
INSTALLAZIONE DELL'ACQUARIO

Per posizionare correttamente l'acquario nel vostro laghetto, rispettare le seguenti indicazioni di montaggio:

1. Mettere l'acquario nel laghetto.
2. Inclinare l'acquario in modo che si trovi totalmente sotto al livello dell'acqua e possa riempirsi completamente.



- Quando il serbatoio è completamente pieno d'acqua, è possibile metterlo in verticale. Assicurarsi che l'acquario sia posizionato su una superficie piana e antiscivolo. L'acqua nell'acquario si riscalda e attira i pesci.



Rimuovere l'aria residua con un aspiratore secco/umido

- Togliere l'acquario dal laghetto e posizionarlo in orizzontale. Inserire il tubo fino al coperchio e mettere l'acquario in verticale nel laghetto.
- Rimuovere l'aria residua dall'acquario con un aspiratore secco/umido.

